



INFORME SOBRE DESARROLLO HUMANO 2004

La libertad
cultural en el
mundo diverso
de hoy



Publicado para el Programa
de las Naciones Unidas para el
Desarrollo (PNUD)

Ediciones Mundi-Prensa
2004

Grupo Mundi-Prensa
Mundi-Prensa Libros, s.a. Castelló 37- 28001 Madrid
Tel. 914 36 37 00- Fax 915 75 39 98
E-mail: librería@mundiprensa.es
Internet: www.mundiprensa.com

Mundi-Prensa Barcelona
Consell de Cent, 391 - 08009 - BARCELONA
Tel. (+34) 934 883 492 Fax. (+34) 934 877 659
E-mail: barcelona@mundiprensa.es

Mundi-Prensa México s.a. de c.v.
Rio Pánuco, 141 - Col. Cuauhtémoc
06500 - MÉXICO D.F.
Tel. (+525) 55 533 56 58 Fax. (+525) 55 514 67 99
E-mail: mundiprensa@mundiprensa.com.mx

Copyright © 2004
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
1 UN Plaza, New York, New York, 10017 EE.UU.

Publicado por Mundi-Prensa Libros, S.A.

Todos los derechos reservados.
Queda prohibida la reproducción, transmisión o almacenamiento en un sistema de recuperación de cualquiera de las partes de esta publicación, en cualquier forma o por cualquier medio, sea electrónico, mecánico, fotocopiado, grabado o de otro tipo, sin la previa autorización de Mundi-Prensa Libros, S.A.

ISBN 84-8476-208-4
9788484762089

Impreso por Consolidated Graphics, Glastonbury, CT en papel libre de cloro y con tintas vegetales y producido a través de tecnologías compatibles con el medioambiente.



Composición: Phoenix-Trykkeriet A/S, Aarhus, (Dinamarca)
Cubierta y Diseño: Gerald Quinn, Quinn Information Design, Cabin John, Maryland (EE.UU.)
Diseño de la información: Grundy & Northedge, Londres (Reino Unido)

Para ver la lista de errores y omisiones encontradas con posterioridad a la impresión, visítenos en <http://hdr.undp.org>

EQUIPO ENCARGADO DE LA PREPARACIÓN DEL *Informe sobre Desarrollo Humano 2004*

Directora y redactora jefe
Sakiko Fukuda-Parr

Equipo básico

Carla De Gregorio, Haishan Fu (Jefe de Estadística), Ricardo Fuentes, Arunabha Ghosh, Claes Johansson, Christopher Kuonqui, Santosh Mehrotra, Tanni Mukhopadhyay, Stefano Pettinato, David Stewart y Emily White

Asesor de estadística: Tom Griffin

Editores: Cait Murphy y Bruce Ross-Larson

Diseño de portada y formato: Gerald Quinn

Diseño de información: Grundy & Northedge

Consultores principales

Amartya Sen (capítulo 1), Lourdes Arizpe, Robert Bach, Rajeev Bhargava, Elie Cohen, Emmanuel de Kadt, Nicholas Dirks, K.S. Jomo, Will Kymlicka, Valentine Moghadam, Joy Moncrieffe, Sam Moyo, Brendan O'Leary, Kwesi Kwaa Prah, Barnett R. Rubin, Daniel Sabbagh, D.L. Sheth, Rodolfo Stavenhagen, Alfred Stepan, Deborah Yashar y Aristide Zolberg.

Colegas de la Oficina encargada del Informe sobre Desarrollo Humano (HDRO)

El equipo expresa sus sinceros agradecimientos por el valioso apoyo y contribuciones ofrecidos por los colegas de la Oficina encargada del Informe sobre Desarrollo Humano (HDRO). El Informe contó con el respaldo administrativo de Oscar Bernal, Renuka Corea-Lloyd y Mamaye Gebretsadik y la labor de extensión y promoción estuvo a cargo de Nena Terrell con María Kristina Domínguez y Anne Louise Winslov. Las operaciones de la HDRO fueron administradas por Yves Sassenrath y Marie Suzanne Ndaw y el equipo trabajó en forma conjunta con miembros de la unidad a cargo del Informe sobre Desarrollo Humano Nacional (NHDR), entre los que se incluye a Sarah Burd-Sharps (Directora Adjunta de la HDRO y Jefe de la Unidad NHDR), Marcia de Castro, Sharmila Kurukulasuriya, Juan Pablo Mejía y Mary Ann Mwangi.

La Traducción del Informe sobre Desarrollo Humano 2004 estuvo a cargo del equipo de traductoras y editoras de LTS Mundo Traducciones.

Prefacio

En una época en la que el concepto de “choque cultural” resuena con fuerza y de manera inquietante en todo el mundo, recobra particular importancia encontrar respuestas a la antigua pregunta de cómo manejar y atenuar de mejor forma los conflictos en torno al idioma, la religión, la cultura y la etnia. Para los profesionales dedicados al tema del desarrollo no se trata de una pregunta abstracta. Si el mundo desea lograr los Objetivos de Desarrollo del Milenio y erradicar definitivamente la pobreza, primero debe enfrentar con éxito el desafío de construir sociedades inclusivas y diversas en términos culturales; esto no sólo es necesario para que los países puedan dedicarse a otras prioridades, tales como el crecimiento económico y la prestación de servicios de salud y educación para todos los ciudadanos, sino porque permitir la expresión cultural plena de toda la gente es en sí un importante objetivo del desarrollo.

El desarrollo humano se trata sobre todo de ampliar las opciones de la gente, es decir, permitir que las personas elijan el tipo de vida que quieren llevar, pero también de brindarle tanto las herramientas como las oportunidades para que puedan tomar tal decisión. Durante los últimos años, el *Informe sobre Desarrollo Humano* ha sostenido con energía que se trata de un asunto tanto político como económico, pues abarca desde la protección de los derechos humanos hasta el fortalecimiento de la democracia. En efecto, los pobres y marginados –quienes suelen conformar el grueso de la población inmigrante o las minorías religiosas o étnicas– tienen escasas probabilidades de conseguir acceso igualitario a empleos, escuelas, hospitales, justicia, seguridad y otros servicios básicos, a no ser que cuenten con la real capacidad de influir en la política local y nacional.

El presente Informe busca completar este análisis, estudiando con atención, y rechazando, aquellas afirmaciones que sostienen, por un lado, que las diferencias culturales necesariamente generan conflictos sociales, económicos y políticos y, por otro, que los derechos culturales inherentes deben sobrepasar a los derechos políticos y económicos. Por el contrario, ofrece sólidos argumentos que respaldan la búsqueda de formas de “disfrutar de nuestras diferencias”, según palabras del Arzobispo Desmond Tutu, así como algunas ideas concretas sobre lo que significa en la práctica la idea de formar y administrar la política de la identidad y la cultura de una manera coherente con los principios fundamentales del desarrollo humano.

En ocasiones, esa tarea es relativamente fácil: por ejemplo, el derecho a la educación de una niña siempre triunfará ante el reclamo de su padre por que se respete la prerrogativa cultural de no asistir a la escuela por motivos religiosos o de otro tipo. No obstante, la situación podría tornarse mucho más compleja. Tomemos como ejemplo la educación en lengua materna. Existen pruebas convincentes que indican que los niños aprenden mejor si se les enseña en su propia lengua. Sin embargo, lo que en un momento de la vida es una ventaja –y podría, en efecto, seguir siendo, durante el resto de la existencia, un elemento indispensable para la formación de la identidad– puede convertirse en una desventaja cuando la falta de dominio de un idioma nacional o internacional de uso frecuente a nivel global se convierte en un grave obstáculo para acceder a oportunidades laborales. Tal como aclara este informe, de la amplia gama de alternativas que van desde la discriminación positiva hasta el papel que puedan desempeñar los medios de comunicación, no existen reglas

simples ni universalmente válidas para construir sociedades multiculturales.

Con todo, la experiencia arroja una lección general que prevalece por sobre cualquier reparo: aun cuando éstos son necesarios, no podemos basar el éxito únicamente en los cambios de políticas o de legislación. La constitución y las leyes que establecen medidas de protección y otorgan garantías para las minorías, los pueblos indígenas y otros grupos son fundamentales para ampliar la libertad. Sin embargo, de no mediar además un cambio en la cultura política –es decir, en el modo en que los ciudadanos piensan, sienten y actúan para dar genuina cabida a las necesidades y las aspiraciones de los demás– el cambio nunca será real.

Los alarmantes efectos que ocasiona una cultura política que se resiste al cambio saltan a la vista. Tanto en el caso de la insatisfacción que impera entre los grupos indígenas de América Latina, como en el descontento de las minorías en África y Asia y en la llegada de nuevos inmigrantes a los países desarrollados, la incapacidad de hacerle frente al sufrimiento de los grupos marginales genera algo más que injusticia; origina problemas reales para el futuro, tales como el desempleo, una juventud desencantada, la ira en contra del *status quo* y exigencias de cambio, a menudo violentas.

Ese es el desafío. Pero también existen verdaderas oportunidades. El mensaje principal de este Informe destaca el amplio potencial con que contamos para crear un mundo más pacífico y próspero si se incorpora el tema de la cultura a la práctica y la teoría más convencional del desarrollo; esto, sin pretender la sustitución de las prioridades tradicionales que seguirán siendo el pan de cada día, sino más bien para complementarlas y fortalecerlas. La cara menos recordada del tema del desarrollo es que los países en desarrollo suelen contar con tradiciones culturales más ricas y diversas –ya sea en el ámbito de la lengua, el

arte, la música u otros– que sus contrapartes más desarrolladas del Norte. Aunque la globalización de la cultura de masas, ya sea en la literatura, el cine o la televisión, represente una clara amenaza para estas culturas tradicionales, también abre nuevas oportunidades: tanto en el caso puntual de grupos postergados como los aborígenes de Australia o los inuit del Ártico que logran acceso a mercados mundiales del arte, como en el sentido más amplio de crear sociedades más interesantes, creativas y vitales.

Al igual que todos los *Informes sobre Desarrollo Humano*, éste es un estudio independiente cuyo objetivo es estimular el debate y el análisis en torno a un tema importante, y no una declaración de las políticas de las Naciones Unidas o del PNUD. No obstante, al abordar una temática que los economistas del desarrollo suelen desatender y proponer con firmeza su inclusión en el abanico de prioridades para la construcción de una vida más plena, el Informe presenta argumentos de enorme validez y utilidad para la labor del PNUD y sus asociados. Este año, me gustaría otorgar especial reconocimiento a la labor de Sakiko Fukuda-Parr, quien después de 10 exitosos años de liderazgo, deja el cargo de jefa de nuestra Oficina encargada del Informe sobre Desarrollo Humano. También, me gustaría agradecer a Amartya Sen, uno de los padrinos del desarrollo humano, quien no sólo ha contribuido con la autoría del primer capítulo, sino que ha ejercido una tremenda influencia en nuestras ideas y pensamientos sobre este tema tan fundamental.



Mark Malloch Brown
Administrador, PNUD

El análisis y las recomendaciones en materia de políticas de este Informe no reflejan necesariamente las opiniones del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, de su Junta Ejecutiva o de sus estados miembros. El Informe es una publicación independiente encargada por el PNUD y el fruto del esfuerzo conjunto de un equipo de prestigiosos consultores y asesores y del equipo encargado del *Informe sobre Desarrollo Humano*, bajo la coordinación de Sakiko Fukuda-Parr, Directora de la Oficina encargada del Informe sobre Desarrollo Humano.

Agradecimientos

Este Informe no habría sido posible sin los generosos aportes de numerosas personas y organizaciones.

El equipo expresa su más sincera gratitud al Profesor Amartya Sen quien proporcionó el marco conceptual para realizar el Informe.

COLABORADORES

El equipo agradece particularmente la colaboración prestada por el Director General de UNESCO, Koïchiro Matsuura, y por su personal, en especial Ann-Belinda Preis, Katarina Stenou y Rene Zapata.

Para este Informe fue necesario elaborar muchos estudios de antecedentes, documentos y notas sobre temas relacionados con la identidad, la diversidad cultural y las libertades culturales. En esa labor, agradecemos la colaboración de Lourdes Arizpe, Robert Bach, Rajeev Bhargava, Elie Cohen, Emanuel De Kadt, Carolyn Deere, Nicholas Dirks, K.S. Jomo, Will Kymlicka, Valentine Moghadam, Joy Moncrieffe, Sam Moyo, Brendan O'Leary, Kwesi Kwaa Prah, Barnett R. Rubin, Daniel Sabbagh, Amartya Sen, D.L. Sheth, Rodolfo Stavenhagen, Alfred Stepan, Deborah Yashar y Aristide Zolberg. Los mapas y la información relacionada con los conflictos utilizados en el capítulo 2 fueron proporcionados por la Oficina para la Prevención de Crisis y la Recuperación y en especial a partir del trabajo de Meegan Murray, Praveen Pardeshi y Pablo Ruiz.

Varias organizaciones compartieron generosamente sus datos y otros materiales de investigación: el Centro de Análisis e Información sobre el Dióxido de Carbono, la Secretaría de la Comunidad del Caribe, el Centro de Comparaciones Internacionales (Universidad de

Pennsylvania), la Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, el Instituto Internacional de Estudios Estratégicos, la Organización Internacional del Trabajo, el Fondo Monetario Internacional, la Organización Internacional para la Migración, la Unión Internacional de Telecomunicaciones, la Unión Interparlamentaria, el Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA, el Estudio sobre Ingresos de Luxemburgo, la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos, el Instituto Internacional de Estocolmo para la Investigación de la Paz, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, la Comisión de Asuntos Económicos de las Naciones Unidas para América Latina y el Caribe, la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, el Instituto de Estadísticas, el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, la Oficina de las Naciones Unidas de Fiscalización de Drogas y de Prevención del Delito, la Oficina de Asuntos Legales, Sección de Tratados, la División de Población de las Naciones Unidas, la División de Estadísticas de las Naciones Unidas, el Banco Mundial, la Organización Mundial de la Salud y la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual.

El equipo agradece además el apoyo proporcionado por la Fundación Rockefeller, y en especial a Ram Manikkalingam, Janet Maughan, Joan Shigekawa, Lynn Szwaja, Tomas Ybarro-Frausto, así como también a Gianna Celli y Nadia Giladroni del Bellagio Rockefeller Foundation Conference and Study Center.

EQUIPOS DE ASESORAMIENTO

El Informe agradece enormemente la valiosa orientación y asesoramiento intelectual proporcionados por un equipo consultivo externo constituido por eminentes expertos, entre los que se incluyen Arjun Appadurai, Robert Bach, Seyla Benhabib, Nancy Birdsall, Jody Nandran Kollapen, Mahmood Mamdani, Sonia Picado, Surin Pitsuwan, Jorge F. Quiroga, Paul Streeten, Victoria Tauli-Corpus, Ngaire Woods, Rene Zapata y Antonina Zhelyazkova. El grupo consultivo sobre estadísticas estuvo formado por Sudhir Anand, Paul Cheung, Willem DeVries, Lamine Diop, Carmen Feijo, Andrew Flatt, Paolo Garonna, Robert Johnston, Irena Krizman, Nora Lustig, Ian Macreddie, Marion McEwin, Wolf Scott, Tim Smeeding y Michael Ward.

CONSULTAS

Fueron muchas las personas consultadas durante la preparación del Informe quienes proporcionaron asesoramiento, información y material de enorme valor. El equipo del Informe agradece la colaboración de Carla Abouzahr, Yasmin Ahmad, Patricia Alexander, Serge Allegrezza, Anna Alvazzi del Frate, Shaida Badiie, Yusuf Bangura, Nefise Bazoglu, Grace Bediako, Matt Benjamin, Yonas Biru, Ties Boerma, Eduard Bos, Thomas Buettner, Tony Burton, Rosario García Calderon, Joe Chamie, Shaohua Chen, Paul Cheung, Martin Chungong, David Cieslikowski, Lee Cokorinos, Patrick R. Cornu, Kim Cragin, Trevor Croft, Gaurav Datt, Ian Dennis, Yuri Dikhanov, Dennis Drescher, Asghar Ali Engineer, Hubert Escaith, Kareen Fabre, Yousef Falah, Richard Fix, Karl Franklin, Nancy Fraser, Rodolfo Roque Fuentes, Enrique Ganuza, Erlinda Go, Rui Gomes, Ray Gordon, Marilyn Gregerson, Ted Robert Gurr, Brian Hammond, Philomen Harrison, Sabinne Henning, Alan Heston, Misako Hiraga, Frederick W.H. Ho, Joop van Holsteyn, Béla Hovy, Piero Ignazi, Chandika Indikadahena, Jens Johansen, Lawrence Jeff Johnson, Robert Johnston, Vasantha Kandiah, Alison Kennedy, Sio Suat Kheng, Elizabeth Kielman, Taro Komatsu, Ka-

roly Kovacs, Olivier Labe, Frank Laczko, Henrik Larsen, Georges Lemaitre, Denise Lieveley, Rolf Luyendijk, Nyein Nyein Lwin, Doug Lynd, Esperanza C. Magpantay, Mary Mahy, Heikki S. Mattila, Clare Menozzi, Jorge Mernies, Michael Minges, Anjali Mody, Catherine Monagle, Bruno Moro, Ron Morren, Philip Munkungu, Angela Ferriol Muruaga, Jack Nagel, Keiko Osaki, Jude Padyachy, Sonia Palmieri, Rosario Pardo, Amy Pate, Sulekha Patel, François Pelletier, Bob Pember, Indira Persaud, Francesca Perucci, Rudolphe Petras, Spyridon Pilos, Lionel Pintopontes, William Prince, Agnès Puy-moyen, Hantamalala Rafalimanana, Markandey Rai, Vijayendra Rao, Luca Renda, Clinton Robinson, David Roodman, Ricardo Sibrián, Shaguni Singh, Armin Sirco, Carl Skau, Petter Stalenheim, Elsa Stamatopoulou, Mark Stoker, Diane Stukel, Ilpo Survo, Eric Swanson, Tony Taubman, Benedicte Terryn, Michel Thieren, Anne Thomas, Barbara Trudell, Elisa Tsakiri, Rafael Tuts, Erica Usher, Said Voffal, Rick Wacek, Neff Walker, Steve Walter, Tessa Wardlaw, Jayashree Watal, Glenys Waters, Catherine Watt, Wendy Wendland, Patrick Werquin, Siemon Wezeman, Anders Widfeldt, Boris Wijkström, Jonathan Wilkenfeld, Diane Wroge, A. Sylvester Young, Elizabeth Zaniewski y Hania Zlotnik.

El equipo obtuvo comentarios y sugerencias útiles a partir de una serie de consultas informales realizadas con los organismos de las Naciones Unidas y desea agradecer la colaboración de la Organización para la Agricultura y la Alimentación, el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola, la Organización Internacional del Trabajo, el Fondo Monetario Internacional, el Programa Conjunto de las Naciones Unidas para el VIH/SIDA, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas, la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, el Programa de las Naciones Unidas para el Medioambiente, el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, el Programa de las Naciones Unidas para los Asen-

tamientos Humanos, el Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones, el Fondo de Población de las Naciones Unidas, la Organización Mundial de la Salud, la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual y el Banco Mundial.

El equipo desea expresar su gratitud a los miembros de la red encargada de los informes sobre desarrollo humano del PNUD (IDH-Net) y a la red de la sociedad civil por los interesantes comentarios y sugerencias que hicieron durante las discusiones realizadas al interior de la red.

LECTORES DEL PNUD

Un Grupo de lectores, constituido por colegas del PNUD, proporcionó comentarios, sugerencias y aportes de gran utilidad durante la redacción del Informe. El equipo del Informe agradece especialmente a Randa Aboul-Hosn, Fernando Calderón, Moez Doraid, Gilbert Fossoun Hougbo, Andrey Ivanov, Selim Jahan, Bruce Jenks, Freddy Justiniano, Inge Kaul, Douglas Keh, Thierry Lemaesquier, Lamin Manneh, Saraswathi Menon, Kalman Mizsei, Balasubramaniam Murali, Shoji Nishimoto, Omar Noman, William Orme, Eugenio Ortega, Hilda Paqui, Ravi Rajan, Ramaswamy Sudarshan, Mark Suzman, Julia V. Taft, Gulden Turkoz-Cosslett, Louisa Vinton, Mourad Wahba y Gita Welch.

EDICIÓN, PRODUCCIÓN Y TRADUCCIÓN

Como en años anteriores, el Informe contó con la colaboración de los editores de Communications Development Incorporated: Meta de Coquereumont, Elizabeth McCrocklin, Thomas Roncoli, Bruce Ross-Larson y Christopher Trott. El diseño (incluida la cubierta) estuvo a cargo de Gerald Quinn y el maquetado de Elaine Wilson. La información estadística que aparece en el Informe fue diseñada por Grundy & Northedge.

La producción, traducción, promoción y distribución del Informe fueron posibles gracias al apoyo de los miembros de la Oficina de Comunicaciones del Administrador: Djibril Diallo, Maureen Lynch, Trygve Olfarnes, Bill

Orme, Hilda Paqui, además de Elizabeth Scott Andrews. La revisión de las traducciones estuvo a cargo de Helene Castel, Cielo Morales, Vladimir Scherbov, Andrey Ivanov y Ali Al-Kasimi.

El Informe contó además con el trabajo dedicado de los internos Valentina Azzarello, Alexandra Lopoukhine, Rachel Sorrentino y Rati Tripathi. Emmanuel Boudard y Jessica Lopatka hicieron grandes aportes al equipo de estadísticas.

Liliana Izquierdo y Gerardo Nunez de la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos ofrecieron servicios de gestión y apoyo administrativo de incalculable valor.

* * *

El equipo expresa su sincero aprecio al revisor del Informe, Will Kymlicka, quien dedicó tiempo a analizar cuidadosamente los borradores y compartió sus conocimientos y opiniones, y agradece también a Ian Macredie, Lene Mikkelsen y David Pearce, encargados de revisar las estadísticas, quienes analizaron los datos y nos proporcionaron sus conocimientos sobre el tema.

Por último, los autores agradecen especialmente a Mark Malloch Brown, administrador del PNUD, por su liderazgo y visión. Aunque los autores agradecen muy sinceramente todo el apoyo que han recibido, asumen plena responsabilidad por las opiniones vertidas en el Informe.



Sakiko Fukuda-Parr

Directora

Informe sobre Desarrollo

Humano 2004

Índice

PERSPECTIVA GENERAL La libertad cultural en el mundo diverso de hoy 1

CAPÍTULO 1 Libertad cultural y desarrollo humano 13

- Participación y reconocimiento 14
 - Libertades, derechos humanos y función de la diversidad 15
 - Identidad, comunidad y libertad 16
 - Globalización, asimetría del poder y democracia 19
 - Conclusiones 22
-

CAPÍTULO 2 Los desafíos que enfrenta la libertad cultural 27

- Libertad cultural – una dimensión del desarrollo humano aún no explorada 28
 - Para promover la libertad cultural es necesario reconocer las diferencias en materia de identidad 36
 - Tres mitos en torno a la libertad cultural y el desarrollo 38
 - Los desafíos actuales para la libertad cultural 44
-

CAPÍTULO 3 La construcción de democracias multiculturales 47

- La resolución de los dilemas que plantea al Estado el reconocimiento de las diferencias culturales 47
 - Políticas que aseguren la participación política de grupos culturales diversos 50
 - Políticas sobre religión y prácticas religiosas 54
 - Políticas referente al derecho consuetudinario y al pluralismo jurídico 57
 - Políticas nacionales sobre el uso de múltiples lenguas 60
 - Políticas destinadas a revertir la exclusión socioeconómica 65
-

CAPÍTULO 4 Enfrentar a los movimientos que pretenden la dominación cultural 73

- Movimientos que pretenden la dominación cultural – el desafío actual 74
 - El dilema que enfrenta la democracia: ¿medidas restrictivas o de integración? 77
-

CAPÍTULO 5 Globalización y opciones culturales 85

- Globalización y multiculturalismo 88
 - Flujos de inversión y saber – cómo incorporar a los pueblos indígenas a un mundo integrado 91
 - Flujos de bienes culturales – ampliar las alternativas a través de la creatividad y la diversidad 96
 - Flujos de seres humanos – múltiples identidades para los ciudadanos del mundo 99
-

Notas 107

Nota bibliográfica 110

Bibliografía 112

CONTRIBUCIONES ESPECIALES

Los derechos humanos encarnan los valores fundamentales de las civilizaciones humanas <i>Shirin Ebadi</i>	23
La diversidad – desde divisionista hasta integradora <i>Nelson Mandela</i>	43
El reconocimiento de la diversidad de lenguas nacionales en la Constitución de Afganistán <i>Hamid Karzai</i>	64
La diferencia no constituye una amenaza, sino la simiente de múltiples ventajas <i>John Hume</i>	82
Pueblos indígenas y desarrollo <i>Ole Henrik Magga</i>	91

RECUADROS

2.1	Dos aspectos de la exclusión cultural	27
2.2	La definición de los derechos culturales va a la zaga de la definición de los derechos civiles, políticos, económicos y sociales: ¿por qué?	28
2.3	Cómo medir la libertad cultural	31
2.4	El índice de desarrollo humano: captar las iniquidades entre grupos	36
2.5	Políticas culturales – proteger el patrimonio cultural y promover la libertad cultural	38
2.6	Las iniquidades entre los grupos pueden alimentar los conflictos y acrecentar las tensiones	41
2.7	En las Islas Salomón, las diferencias étnicas no son la causa del conflicto	42
3.1	Guía rápida hacia el federalismo	50
3.2	El desafío del federalismo: La atribulada trayectoria política de Nigeria y sus perspectivas	52
3.3	¿Representación proporcional o del tipo “el que gana manda”? El viraje de Nueva Zelanda	55
3.4	Las muchas formas de estados religiosos y seculares y sus efectos sobre la libertad de credo	56
3.5	Derecho personal hindú y musulmán: el debate permanente acerca de un código civil uniforme	57
3.6	Acceso a la justicia y reconocimiento cultural en Guatemala	59
3.7	Educación multilingüe en Papua Nueva Guinea	61
3.8	¿Cuántas lenguas se hablan en África? El 85% de los africanos habla 15 lenguas troncales	63
3.9	Derecho a la tierra en Filipinas	68
3.10	Las experiencias con la acción afirmativa en Malasia y Sudáfrica	70
4.1	Liderazgo, manipulación ideológica y reclutamiento de partidarios	77
4.2	Asia Central, el peligro de restringir las libertades culturales y políticas	78
4.3	Egipto – diferenciar entre moderados y extremistas	80
4.4	Argelia – descontento, democratización y violencia	81
4.5	Estados Unidos – combatir la intolerancia y el odio	83
5.1	Cultura – cambio de paradigma en la antropología	89
5.2	Origen de la ética global	90
5.3	Las empresas privadas y los pueblos indígenas pueden trabajar en conjunto en pos del desarrollo	94
5.4	El uso de los derechos de propiedad intelectual para proteger el conocimiento tradicional	95
5.5	El debate sobre los bienes culturales y el fracaso del Acuerdo Multilateral sobre Inversiones	96
5.6	El exitoso respaldo que presta Francia a la industria cultural nacional	99
5.7	El dilema del velo en Francia	101
5.8	Contratos transitorios, no funciona recibir con agrado a la mano de obra pero no a la persona	103
5.9	De qué manera promueve Berlín el respeto por la diferencia cultural	104

CUADROS

- 2.1 Representación política de las minorías étnicas en algunos parlamentos de la OCDE 35
 - 2.2 La integración de políticas multiculturales a las estrategias de desarrollo humano 37
 - 3.1 Indicadores de resultados internos y costos de las escuelas convencionales y bilingües en Burkina Faso 62
 - 4.1 Víctimas de la violencia entre sectas en Pakistán, 1989-2003 75
 - 5.1 Población indígena en América Latina 92
 - 5.2 Alternativas en materia de políticas públicas para la promoción de la industria cinematográfica y audiovisual nacional –el tamaño del mercado y de la industria importan 98
 - 5.3 Principales 10 ciudades según la proporción de habitantes nacidos en el extranjero, 2001/01 99
-

FIGURAS

- 2.1 La mayoría de los países son culturalmente diversos 28
 - 2.2 La esperanza de vida entre los pueblos indígenas es menor 29
 - 2.3 La población inmigrante no-europea ha aumentado significativamente en Europa... y los inmigrantes vienen de más lugares 30
 - 2.4 Muchos no tienen de acceso a educación primaria en su lengua materna 34
 - 2.5 Los feriados nacionales son una forma importante de reconocer o ignorar las identidades culturales 35
 - 3.1 En América Latina, los indígenas son más proclives a la pobreza que los no indígenas 67
 - 3.2 El gasto público en salud beneficia más a los blancos que a los no blancos en Sudáfrica 71
 - 3.3 En Malasia han disminuido las desigualdades entre los grupos pero no entre las personas 71
 - 3.4 La trayectoria de la acción afirmativa en Estados Unidos es variada 73
 - 4.1 Movimientos que pretenden la dominación cultural – no son iguales a todos los movimientos fundamentalistas o a todos los movimientos violentos 74
 - 4.2 Algunos partidos europeos de extrema derecha han aumentado su proporción electoral en forma constante 74
 - 4.3 La participación democrática pone al descubierto el atractivo de la marginalidad del que lucran los partidos de extrema derecha 82
 - 5.1 Las películas más taquilleras de todos los tiempos (fuera de EE.UU.) fueron realizadas en Hollywood, abril 2004 97
 - 5.2 Crecimiento sin precedentes de la migración internacional a Europa, América del Norte, Australia y Nueva Zelandia, pero la proporción de refugiados sigue siendo pequeña, 1990-2000 100
 - 5.3 Cada vez más gobiernos (ricos y pobres) desean controlar la inmigración, 1976-2001 100
-

MAPAS

- 2.1 Guatemala: coincidencia significativa entre comunidades que se identifican con una lengua y exclusión social 37
 - 5.1 Gran parte de la actividad extractiva y de infraestructura de los países en desarrollo se realiza en zonas habitadas por pueblos indígenas 92
-

PRESENTACIONES GENERALES

- 2.1 La base de datos *Minorías en riesgo* – La evaluación de grupos culturales 32
 - Figura 1 La discriminación y la desventaja de grupos identificados por su cultura puede ser de naturaleza cultural, política y económica, con considerables coincidencias 32
 - Figura 2 La exclusión política y económica tiene causas diferentes 32

3.1	¿Unidad del Estado o identidad etnocultural? No se trata de una alternativa inevitable	48
	Figura 1 Identidades nacionales múltiples y complementarias	48
	Figura 2 Confianza, apoyo e identificación: los países pobres y diversos pueden tener un buen desempeño si aplican políticas multiculturales	49
5.1	¿Cuál es la novedad de las consecuencias de la globalización para la política de la identidad?	86
	Figura 1 Rápido aumento de las inversiones en industrias extractivas en los países en desarrollo, 1988-97	86
	Figura 2 Menos películas nacionales, más películas de EE.UU.: evolución de la asistencia al cine, 1984-2001	87

Presentación estadística 1 La situación del desarrollo humano 127

Presentación estadística 2 Nota sobre el cuadro 1: Acerca del índice de desarrollo humano de este año 137

INDICADORES DEL DESARROLLO HUMANO

VIGILANCIA DEL DESARROLLO HUMANO: AMPLIAR LAS ALTERNATIVAS DE LA GENTE. . .

1	Índice de desarrollo humano	139
2	Tendencias del índice de desarrollo humano	143
3	Pobreza humana y de ingresos: países en desarrollo	147
4	Pobreza humana y de ingresos: OCDE, Europa Central y Oriental y CEI	150

. . . PARA DISFRUTAR DE UNA VIDA LARGA Y SALUDABLE. . .

5	Tendencias demográficas	152
6	Compromiso con la salud: recursos, accesos y servicios	156
7	Principales crisis y problemas mundiales en materia de salud: agua, saneamiento y nutrición	160
8	Principales crisis y problemas mundiales en materia de salud: VIH/SIDA, paludismo y tuberculosis	164
9	Supervivencia: avances y retrocesos	168

. . . PARA RECIBIR EDUCACIÓN. . .

10	Compromiso con la educación: gasto público	172
11	Alfabetización y matriculación	176
12	Tecnología: difusión y creación	180

. . . PARA ACCEDER A LOS RECURSOS NECESARIOS QUE PERMITAN DISFRUTAR DE UN NIVEL DE VIDA DIGNO. . .

13	Desempeño económico	184
14	Desigualdad de ingresos o consumo	188
15	La estructura del comercio	192
16	Responsabilidades de los países ricos: asistencia	196
17	Responsabilidades de los países ricos: alivio de la deuda y comercio	197
18	Corrientes de ayuda, capital privado y deuda	198
19	Prioridades en el gasto público	202
20	Desempleo en los países de la OCDE	206

. . . CONSERVÁNDOLO PARA LAS FUTURAS GENERACIONES . . .

21	Energía y medioambiente	207
----	-------------------------	-----

... PROTEGIENDO LA SEGURIDAD PERSONAL ...

- 22 Refugiados y armas 211
23 Víctimas de la delincuencia 215
-

... Y LOGRANDO LA IGUALDAD PARA TODOS, HOMBRES Y MUJERES

- 24 Índice de desarrollo relativo al género 217
25 Índice de potenciación de género 221
26 Desigualdad de género en la educación 225
27 Desigualdad de género en la actividad económica 229
28 Género, carga de trabajo y asignación del tiempo 233
29 Participación política de la mujer 234
-

INSTRUMENTOS DE DERECHOS HUMANOS Y DERECHOS LABORALES

- 30 Situación de los principales instrumentos internacionales sobre derechos humanos 238
31 Situación de los convenios sobre derechos laborales fundamentales 242
-

- 32 Índices de desarrollo humano: perspectiva regional 246
33 Indicadores básicos para otros estados miembros de las Naciones Unidas 250
-

Nota sobre las estadísticas del Informe sobre Desarrollo Humano 251

Notas técnicas

- 1 Cálculo de los índices de desarrollo humano 258
2 Identificación de los países de máxima y alta prioridad en los Objetivo de Desarrollo del Milenio 265
-

Definiciones de términos estadísticos 268

Referencias estadísticas 277

Clasificación de países 279

Índice de los indicadores 283
